



香港兔唇裂顎協會

Hong Kong Association for Cleft Lip and Palate

微笑大使

麥明詩小姐 香港小姐暨演員
麥明山醫生 整形及整容外科醫生

榮譽贊助人

梁智鴻醫生
GBM, GBS, OBE, JP
前香港立法會議員

榮譽會務諮詢人

林偉文先生

榮譽顧問

醫學顧問

鄒錫權醫生 整形及重建外科醫生
馬芳蔭醫生 整形及重建外科醫生
何昭明醫生 整形及重建外科醫生
鍾漢平醫生 整形及重建外科醫生
李金合醫生 整形及重建外科醫生
張永融醫生 整形及重建外科醫生
彭志宏醫生 整形及重建外科醫生
蔡永基醫生 整形及重建外科醫生
吳艷紅醫生 整形及重建外科醫生
麥忻華醫生 整形及重建外科醫生
潘大麟醫生 整形及重建外科醫生
何惠儀醫生 整形及重建外科醫生
何曉澄醫生 整形及重建外科醫生
金禮祖醫生 兒童齒科醫生
鄒德根醫生 口腔頰面外科醫生
李焯傑醫生 矯齒科醫生
李惠信醫生 矯齒科醫生
吳翠珊醫生 矯齒科醫生
徐詠琦醫生 矯齒科醫生
林詩韻醫生 矯齒科醫生
葉曉瀛醫生 矯齒科醫生
關少琮醫生 麻醉科醫生
陳以誠醫生 兒科醫生
阮嘉毅醫生 兒科醫生
張蔚賢醫生 兒科醫生
陳家豪醫生 社區齒科醫生

社會服務顧問 陳麗雲教授

心理輔導顧問 馮淑敏博士

義務法律顧問 黃志剛律師

會員通訊 第102期

2026 年第二季

中心開放時間：

星期二至六

9:30am – 12:30pm

1:30pm – 5:30pm

星期一、日及公眾假期暫停開放

地址：九龍橫頭磡邨宏偉樓地下 11-12 號

電話：2794 1915 / 2338 7901

手提：6347 1258

傳真：2338 7924

電郵：info@cleftlip.org.hk

網址：www.cleftlip.org.hk

Facebook：https://www.facebook.com/cleftlip.hk



我們是：

Charity listed on
WiseGiving
惠施·慈善機構

HKCSS
機構會員
AGENCY MEMBER



本會為香港稅務局認可之慈善團體、香港社會服務聯會及香港病人組織聯盟的成員

編者的話

今期會訊報告了協會總幹事朱太聯同「長期病患者關注醫療改革聯席」的一眾代表於5月24日與醫管局代表會面，另外，由於協會觀察到社會福利署的「賣旗分配制度」存在種種不公平問題，協會總幹事朱太於5月30日撰寫詳盡意見書，向社會福利署慈善籌款監察委員會表達意見，希望有關當局能夠從善如流，作出改善。

本期會訊還介紹唇顎裂治療新技術，幫助羅賓序列症患者改善呼吸問題和促進下顎生長，有興趣的家長不容錯過。此外，還有樂然媽咪的心聲分享，講述她如何從懷孕照結構時得知寶寶患有唇顎裂，以至孩子出生後的餵奶、非手術性唇鼻矯形、第一次補唇手術、手術後的疤痕按摩.....她如何一一克服和積極面對，以幫助孩子現在能綻放美麗的笑容，大家要看看呀。

今期活動預告包括：「口腔肌肉功能運動工作坊」、「兒童口腔衛生（尤其矯齒期間）講座」、「牙床植骨手術前預備工作坊」及「第二期唇鼻整容和正顎手術預備工作坊」。2026 暑期親子班包括：「芒果河粉手作體驗」及「浮遊花燈座工作坊」。康樂及凝聚活動包括：「大富翁夢想世界+海事博物館一日遊」及「第35屆會慶聯歡聚餐」等，大家記住要報名參加！

會務報告 (2026年1月 - 6月)

Tom Sir 強積金慈善講座為協會籌款

由於協會在連續四年的賣旗抽籤均失敗，使協會面對嚴重財政危機，感恩得到協會家長兼資深財經專家譚志強先生Tom Sir把他的新書【強積金當家作主】的所有收入（不扣除任何成本）約\$1,200,000全數捐給協會，他更多次舉行【強積金管理慈善講座】為協會籌款，最近一次於2月14日在灣仔社會服務聯會禮堂舉行，為協會籌得\$17,500，以支持協會為本港唇顎裂患者家庭提供支援服務，協會不勝感激，謹此致以萬二分謝意！



出席【攜手賀新春二零二六 自助組織新春交流】

2026年3月14日 總幹事朱太、行政主任Vivian及前任主席楊光輝先生一起出席由香港病人組織聯盟和香港復康於醫院管理局大樓地下大堂合辦的【攜手賀新春二零二六 自助組織新春交流】。

在交流會上我們遇到社會福利署-復康及醫務社會服務部-社會工作主任李先生和吳姑娘，於是我們立即反映賣旗分配制度現存的種種問題，並希望他們代為向處方反映和盡快改善。



出席港九藥房總商會第53週年會員聯歡晚宴

2026年3月20日主席潘生、潘太、委員Fanny、May、Agnes及Ringo出席於沙田石門京瑞廣場舉行【港九藥房總商會第53週年會員聯歡晚宴暨2025年度藥房最佳合作夥伴頒獎典禮】，協會亦略表心意，送上一些小禮品作枱獎和抽獎之用。宴會上，協會代表與藥房商會會長、理事長及多位理監事暢談甚歡，並拍照留念。



與醫管局代表會面

「長期病患者關注醫療改革聯席」(下稱「聯席」)於2005年成立，一直關注醫療制度及服務問題。聯席現時共有35個病人及關注病人權益組織的成員團體，2026年5月24日與醫院管理局(醫管局)代表會面交流。

協會總幹事朱太與34個病人組織代表在社區組織協會幹事彭鴻昌(Tim Pang)的帶領下，與醫管局聯網服務總監王耀忠醫生、醫院管理局總藥劑師崔俊明先生及醫院管理局高級行政經理(專職醫療/醫療費用援助)蕭漢傑先生會面，就醫療收費、門診服務、住院服務及藥物供應等表達病人意見及建議。朱太明確表達了唇顎裂病人從出生至成年需要整形外科治療，並希望醫管局對現行服務作出適當的調整和改進，以貼合病人的需要。會面時間約兩小時，醫管局代表用心聆聽病人代表的意見，並積極回應改善建議。



與屯門青年獅子會合辦「小戰士的生命探索之旅」

於2026年2月28日、3月28日、4月25日及5月16日協會與屯門青年獅子會合辦「小戰士的生命探索之旅」，共四節活動。以『小戰士』為主題，透過兩個不同的小主題引導小朋友進行創作立體故事書和小戰士黏土模型，讓他們學習欣賞自己的價值、認識自己獨特之處和勇敢的精神，從而增強自信心，以促進心理健康。活動透過繪畫和拼貼的方式，使小朋友更容易參與，其中一節活動為親子一日外遊，地點為鳳園，讓小朋友與家長一同親近大自然，除了探索自我、亦探索世界。



探訪志蓮日間護理中心及頤和園長者之家

於2026年1月17日及2026年5月30日協會職員和親子義工一行10多人分別探訪志蓮日間護理中心及頤和園長者之家，大夥兒抵步及安頓後，精彩表演項目馬上展開，包括：會員小號吹奏、鋼琴彈奏、粵曲演唱，hip hop舞蹈和魔術表演，以及會員家長帶領老友記進行簡單遊戲和集體健身操。節目接近尾聲，義工們派發福袋給數十位老友記，並拍攝大合照把這歡樂時刻記錄下來。



其他會務報告 (2026年1月至6月)

- 2026.01.05-19 職員及義工收回 Aeon 擺放的 80 個捐款箱。
- 2026.01.13-14 職員及義工點算 Aeon 80 個捐款箱的捐款。
- 2026.01.17 楊光輝先生、會員及職員參加「關心你的心-港島區賣」。
- 2026.01.20 職員 Crystal 出席攜手扶弱基金申請簡介會。
- 2026.01.21 楊光輝先生代表協會出席「香港病人組織聯盟 25-27 年會員團體會議」。
- 2026 年 1 月 27 日及 2 月 10 日 協會矯齒科顧問李惠信醫生邀請會員何詩祐在協會拍攝短片，分享他得到矯齒治療後生活的改變。
- 2026 年 3 月 4 日 協會獲社署批出上年度協會向房屋署繳交租金差餉 HK\$101,634- 的補助金。
- 2026 年 4 月 1 日 朱太、職員及執委 William 接見到訪的 101 廣告公司周先生以了解該公司幫助 NGO 舉辦籌款活動。
- 2026 年 4 月 10 日 獲社署邀請，職員參與由勞工福利局-社會福利署及社福界心連心大行動聯合舉辦的線上「香港社福界維護國家安全研討會」。
- 2026 年 4 月 17 日 禮賢會幼稚園的老師帶領一班小朋友送水果給協會。
- 26.05.15 楊光輝先生與職員出席「香港病人組織聯盟，第二次會員團體會議」。
- 26.06.13 楊光輝先生、會員及義工參與「復康會港島區賣旗」。



協會活動 (2026 年 1 月至 6 月)

- 26.01.02 到校分享：寶血會嘉靈學校
- 26.02.01 小白兔農莊旅行遊
- 26.02.07 到校分享-保良局田家炳小學
- 26.04.19 大棠有機生態園休閒樂
- 26.04.24 到校分享：保良局田家炳小學
- 26.05.04 到校分享：觀塘官立中學

會員福利 (2026 年 1 至 5 月)

2026 年 4 月 26 日協會會員家庭欣賞由 古天樂慈善基金 的一位善長贊助包場的電影【尋秦記】。

2026 年 5 月 10 日 8 個協會會員家庭出席由 吳崇安先生慈善基金 贊助的【母親節饗宴】。



【尋秦記】慈善電影專場

新會員介紹 1509 - 1525 (2026 年 1 至 6 月)

姚恩榮	莫昕澄	蘇熙舜	張恒恩	伍惠珊	余宇航
周安淇	林朗宸	陳 BB	陳奕璇	于 BB	謝 BB
蕭 BB	郭 BB	林 BB	葉 BB	湛 BB	

鳴謝捐贈物資 (2026 年 1 月至 6 月)

** 篇幅有限，未能盡錄，如有遺留，懇請見諒 **

張堤女士	年糕卷 8 張
香港貿易發展局延展關懷行動	【玩具展覽】貨品 10 箱
天鑄義工隊	毛巾禮盒 60 份 (探訪志蓮日間護理中心)
小白兔農莊	精美環保袋 60 個
龍璟印刷香港有限公司	精美貼紙 3 箱
會員朱寶妍爺爺及嫻嫻	手提電腦 3 部
會員張文甄家長 (郭德雲女士)	無線耳機 32 部及風扇 26 部
黃女士	家品及食物 4 箱
香港貿易發展局 延展關懷行動	【家品展覽】貨品 6 箱
黃女士	一批食品
Kennix Ltd	漱口及抗敏牙膏試用裝 15 套

去信社會福利署反映賣旗分配制度的嚴重不公問題

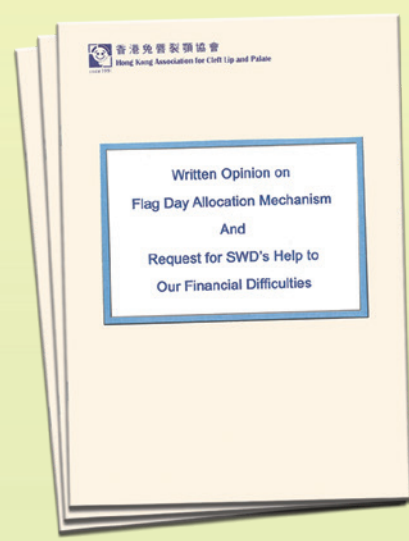
在本港，很多社會服務機構獲社會福利署提供的【一筆過撥款】資助他們的全年經費，但協會和其他病人組織一樣，並不會獲得社署的一筆過全年經費撥款，社署只提供一個「病人自助組織資助計劃」給病人組織申請，獲批准後，每個病人組織每年約有25萬元資助金，然而這筆款項對一個擁有會址和幾名職員的病人組織來說可算是杯水車薪，病人組織必須自行籌募足夠運作經費，才能為社會上有需要的病人提供支援和服務。

一直以來，協會的主要經費來源是每年舉辦分區賣旗籌款活動。2020年以前，社署的賣旗分配機制分為A組和B組，A組是提供直接社會服務的機構，而B組機構並非提供直接社會服務。協會一直被列入A組之內。A組機構有優先抽籤揀賣旗日子的機會，餘下的賣旗日子會由B組抽籤。在這制度下，資源豐富的大機構（如東華三院、保良局、明愛...）獲社署一筆過全年經費撥款的機構，與及資源匱乏的病人組織共同擠在A組抽籤，這存在根本的不公平，然而這個制度最低限度能把並非提供直接社會服務的組織排除於外。所以過往協會在賣旗抽籤的成功率都有87%。每次賣旗協會都能夠招募700-1000名義工，籌到約40-60萬，使協會尚且可以維持運作。

但社會福利署自2021年將申請賣旗的資格降低到「不需要提供直接社會服務」，於是自始各式各樣的機構紛紛加入申請賣旗，這樣不論是提供重要緊急社會服務的機構抑或是小眾興趣小組，又或是地區管理公司，以至獲社署一筆過全年經費撥款的大機構和資源匱乏的病人組織共冶一爐，實行一籃子幸運大抽獎，成功與否就全憑運氣！

於是，協會在2023-24、2024-25及2025-26連續三年賣旗抽籤都失敗。至於2026-27年度的賣旗抽籤在2025年10月3號已經舉行，申請的機構有150個，但分區賣旗機會只得74個，今年協會抽到90號，所以換言之協會今年的賣旗抽籤仍然是失敗！而今次成功申請到賣旗賣旗74個機構當中包括咗：觀鳥會（興趣組織）、升旗會（國民教育團體）、鳳溪學校（獲教署資助的學校）、元朗大會堂管理委員會有限公司（地區管理公司）等等，然而，這些並非提供直接社會服務的機構！至此，協會的賣旗抽籤的成功率大跌至17%。

由於連續四年賣旗抽籤失敗，協會面對嚴峻財政困難，協會於2026年5月30日撰寫意見書把賣旗分配機制的種種不公問題揭示，並提供改善賣旗分配制度的建議，及尋求社會福利署長儘快作出改善。



Needless to say, this revised mechanism has also largely tarnished the public's impression on flag selling. Lots of people nowadays see buying flags as just a licensed exploitation of their compassion, their money could be supporting anything from a non-mainstream hobby to a political ideology they don't care for. The fact that some NGO's executives such as 聖公會福利協會、善導會、博愛醫院、香港明愛... are receiving outrageously excessive annual remunerations (we are talking a good 2-3M here) has further shocked and disappointed the public. As a result, most people nowadays just adopt a blanket approach and refuse to make any kind of donation.

Flag selling is an over 70 year tradition in Hong Kong, it's a shame if its legacy went from being a deeply rooted charitable tradition that encourages the act of communal philanthropy, to a PR event fishing for public recognition. Sure the economy is not doing great, that definitely affects fundraising effectiveness, but what's more worrying is that people's heart are hardening due to the lack of oversight in both the flag day allotment and the subvented NGO's resource allocation. If we stand by and allow the perception of flag buying to shift from a charitable act to being taken advantage of, that's an irreversible downturn that will echo through, eventually undermining the chances of survival for small patient organisations.

This is not to say that flag day allotment was perfect before 2020. It had certainly got its own set of problems. It is for instance, still lumping small patients organisations together with large and well-known NGOs that: (1) are already subvented by the SWD in the form of "Lump-sum Grants", (2) get funds from Community Chest, (3) receives substantial amount of regular donations from the society, and (4) owns multiple real estate properties and receive rental income. For these "industry leaders", flag days are merely icing on their cakes. Contrarily, Flag sales are vital to the survival of smaller organisations like us.

But even then, the old flag day allotment system did the least it could do, and that is by dividing applying NGOs into Group A and B according to whether or not they provide direct social services. Those that do in Group A were prioritized in the lot-drawing, ensuring these direct service providing NGOs a greater chance of raising operating funds through flag selling. Our organisation had always been listed in group A. Besides, an extra ball would be rendered for the NGOs that failed in the flag selling lottery for two consecutive years to increase their odds of survival. This system, albeit not perfect, at least somewhat factored in the level of social urgency and importance the services an NGO provides, instead of pitching them against everything from district management bodies, schools funded by the ED, to hobby based clubs and political groups.

Comparing Flag Day Allocation Mechanism BEFORE 2020 and AFTER 2020

BEFORE 2020	AFTER 2020
Mechanism Details - Two Tier System: - Applicants divided into 2 groups: - Group A - NGOs providing direct services - Group B - NGOs not providing social services - Priority: - NGOs in Group A had priority in the lot-drawings - Group B then draws from remaining slots. - Safety Net: - Two consecutive year's failed attempts might be rendered an extra ball.	Mechanism Details - One Basket System: - Group A and B are cancelled, all applicants are unified into one lot. - Equal Opportunities: - All NGOs have an equal chance, regardless of service type, urgency level or impact. - Removal of Safety Net: - Two consecutive failed lot-draws no longer gets an extra ball.
Problems and Limitations Offered all Group A applicants the same opportunity was virtually unfair because it did not take into account the huge resource gap between small and large NGOs. Many small NGOs does not have regular fundings or subventions, while large NGOs often: - receive lump-sum grant from the SWD; - receive regular funding from Community Chest; - well established and constantly receive donations from the general public; - receive substantial amount of rental revenue.	Problems and Limitations Disregard small organizations that desperately need funds but lost out in lot-draws due to bad luck. Offering all applicants the same opportunity was unfair because it does not factor in the following: - whether they provide direct social service; - the social urgency of their service; - the impact and uniqueness of their service; - whether or not they already have access to substantial funding and/or rental revenue.
Comments Despite its flaws, small direct-service NGOs in group A had a higher chance of success in the lot-drawings because non-social service groups were excluded from Group A.	Comments - Under this allotment system, success depends entirely on LUCK. - Fails to align with the Social Welfare Department's principle of allocating resources based on societal impact and need.

治療新技術介紹 - 羅賓序列症的可調教式氣道矯正板

近年矯齒科專家有一種新技術就是透過改良傳統氣道矯正板去幫助羅賓序列症患兒改善呼吸，本期會訊我們轉載和翻譯這醫學文章的部分內容，以增加家長對這技術的認識。



Split orthodontic airway plate: An innovation to the utilization method of conventional orthodontic airway plate for neonates with Robin sequence

HyeRan Choo, Seong-Hun Kim, Hyo-Won Ahn, Christian F Poets, Kyu-Rhim Chung

Author information

Article notes

PMCID: PMC9314212 PMID: 35466088

Abstract

Since the emergence of neonatal infant orthodontics for treatments of cleft lip and palate with or without Robin sequence (RS) in Europe in the 1950s, advancements in design and scope of its application have been remarkable. As the first institution to adopt orthodontic airway plate (OAP) treatment in the United States in 2019, we saw a need for innovation of the original design to streamline the most labor-intensive and time-consuming aspects of OAP utilization. A solution is introduced using a systematic

可調教式氣道矯正板：傳統氣道矯正板的創新應用方法以治療新生皮爾羅賓症患兒

原文轉載自 National Library of Medicine - PubMed Central - Split orthodontic airway plate: An innovation to the utilization method of conventional orthodontic airway plate for neonates with Robin sequence

專業團隊：HyeRan Choo, Seong-Hun Kim, Hyo-Won Ahn, Christian F Poets, Kyu-Rhim Chung



觀看原文 QR code

(中文翻譯)

自1950年歐洲開始採用牙骨矯正裝置治療新生唇顎裂患兒（伴或不伴隨羅賓序列症，Robin Sequence (RS)）以來，其設計和應用範圍取得了顯著進展。作為美國首家於2019年採用氣道矯正板 orthodontic airway plate (OAP) 治療的機構，我們意識到需要對原有設計進行改進，以簡化OAP使用過程中最耗時費力的環節。我們提出了一種解決方案，即採用系統性分體擴張機制，定期調整OAP尺寸以適應新生患兒上顎的生長發育。迄今已有7名羅賓序列症患兒在本院接受了這種改良的治療方案。每位患兒僅使用一個OAP就完成了全部治療。這種創新的使用方法被恰當地命名為調教式氣道矯正板 split orthodontic airway plate (S-OAP)。本文將詳細介紹S-OAP及其與傳統OAP的改進之處。

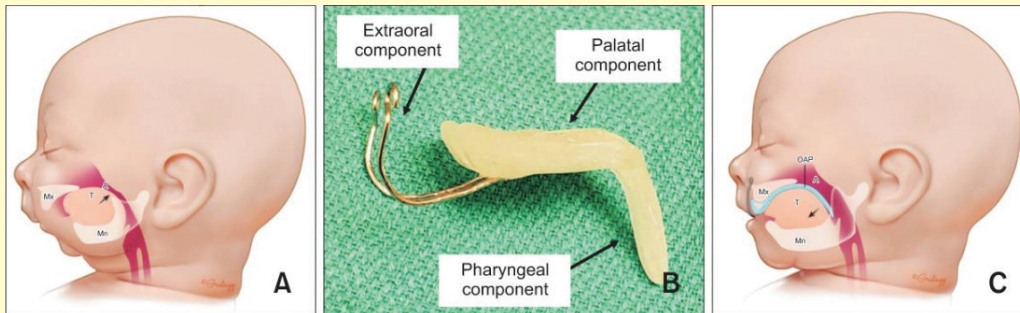
關鍵字：呼吸道、顱顏畸形、唇顎裂、嬰兒阻塞性睡眠窒息症

介紹

羅賓序列症(RS)是一種罕見的先天性異常，由於其與多種顱顏畸形相關，因此表型異質性顯著。近期的臨床共識報告將羅賓序列症的三聯徵定義為小顎畸形、舌後墜和上呼吸道阻塞(OAP)。80-90%的羅賓序列症患兒有顎裂問題。嚴重的餵食和呼吸困難是羅賓序列症新生患兒治療中的兩大主要問題。羅賓序列症患兒的吸吮-吞嚥-呼吸機制失調通常是由於舌根阻塞，導致吞嚥時上呼吸道通暢受阻所致。因此，透過早期介入將舌根與咽部後壁分離，可以有效恢復咽部氣道空間。

氣道矯正板(OAP)治療最早於1967年引入歐洲，是治療因舌頭根部阻塞上氣道(UAO)的新生羅賓序列症患兒(RS)的多種手術和非手術治療方案之一。圖賓根顎板(TPP)和會厭前棒狀板(PEBP)是傳統OAP的典型例子，其設計和應用方式各不相同。簡而言之，氣道矯正板OAP由三個部分組成：顎部、咽部和口外部分(圖1)。顎部(顎板)阻止舌頭穿過顎裂，分隔鼻腔和口腔，並為奶瓶餵食提供堅實的支撐頂。咽部(軟顎突)防止舌頭脫垂，建立安全的咽部氣道，並使舌頭前移以利於奶瓶餵食。有研究表明，使用氣道矯正板(OAP)治療的羅賓序列症患兒的下顎追趕性生長與OAP將舌頭前移有關。口外部件-一對向前延伸鉤狀鋼絲-可繫膠帶貼到臉上以固定OAP。圖1展示了一個傳統OAP的範例，以及它如何在羅賓序列症患兒口腔內放置以擴大氣道。

圖 1



傳統氣道矯正板(OAP)。A圖為羅賓序列症新生患兒口咽結構的示意圖，顯示舌後墜導致的上呼吸道阻塞；A圖中可見舌下垂、上顎骨(Mx)、下顎骨(Mn)、舌頭(T)和氣道。B圖為OAP的側視圖，顯示其在口外、顎部和咽部的結構。C圖為OAP置於口腔內的示意圖。A圖和C圖中的黑色箭頭指示舌頭與咽後壁的距離。OAP可明顯擴大咽部氣道。

儘管氣道矯正板(OAP)的療效已得到證實，但由於整個治療過程極其耗時和耗力，需要多次定期調整以適應新生患兒在數月治療期間的快速上顎生長，因此顱顏牙骨矯正醫生往往對啟動OAP治療猶豫不決。本文介紹了一種創新的OAP製造和使用方法，旨在克服當前臨床和操作方面的挑戰，並提高治療效率。

可調教式氣道矯正板

可調教式氣道矯正板(S-OAP)的創新之處在於，在矯正實驗室製作過程中，於OAP顎側組件的中心位置安裝一個微型擴張螺絲(德國伊斯普林根Dentaurum公司生產)(圖2A)。只有在安裝擴張螺絲後，才能加入亞克力(美國紐約州托納旺達Great Lakes Orthodontics Ltd.生產)以建造矯正板的兩側組件，然後按照先前描述的方法連接咽側組件。S-OAP的調整和安裝入羅賓序列症患兒的口腔內的流程與傳統OAP的流程相同。隨著患兒的生長，上顎齒槽嵴側斜面上會出現一條連續的線狀壓痕，顯示顎側板對於不斷生長的上顎弓來說已經開始變得過小。此時，將S-OAP分成兩半，並透過轉動內建的螺絲以進行輕微擴張(圖2B)。然後在矯正板中間注入新的丙烯酸樹脂(Great Lakes Orthodontics Ltd.)重新密封裂口，以保持其結構完整性和穩固度(圖2C)，再將S-OAP重新安放入患兒口內。圖2D顯示了一個配戴S-OAP的患兒的正面視圖。與傳統矯正板的顎部丙烯酸樹脂需要隨意磨削的方法相比，這種擴大機制更加精確和可量

度化。顎板的內部解剖結構得以保留，即使顎板擴大，也能確保顎板與齒槽嵴之間保持緊密且連續的接觸。在矯正板近顎裂和軟顎突側面的部位如擴大不夠理想，必須磨掉丙烯酸樹脂以保持其原始寬度。新生患兒在加護病房 (NICU) 期間，每 1-2 週重複進行一次矯正板擴大程序，新生患兒出院後，顱顏氣道及牙骨矯正門診診所每 3-4 週重複進行一次矯正板擴大程序。

圖 2

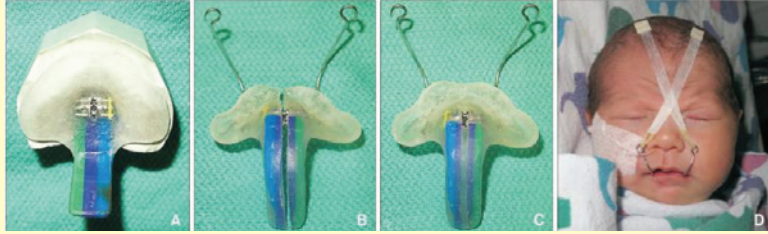


圖 A 可調教式氣道矯正板 (S-OAP)，在氣道矯正板 (OAP) 的中心上鑲嵌有一個微型擴張螺絲組件。圖 B 將 S-OAP 一分為二，並啟動擴張螺絲以擴大 OAP。圖 C 加入用新的丙烯酸樹脂將擴大的裂縫重新連接起來。圖 D 一名患有羅賓序列症的 3 個月大患兒佩戴連接面部膠帶的 S-OAP 的正面照片示意圖 (照片已獲得患兒家長的書面同意)。

在我們醫院，採用 S-OAP 方案，7 名羅賓序列症患兒僅使用一個可調教式氣道矯正板即可完成治療；因此避免了傳統氣道矯正板療程中需要一再重新印牙模、重新製作和重新裝入矯正板的程序。圖 3 展示了一個採用可調教式氣道矯正板的羅賓序列症患兒的例子。我們採用可調教式氣道矯正板方案進行定期擴張，每隔 4 週啟動 5 圈擴張螺絲，該患兒的下顎在 6 個月的治療期間表現出追趕性生長，顎裂的寬度也明顯縮小。

圖 3



這是一例典型的羅賓序列症患兒，其氣道矯正板治療在 6 個月的療程中僅使用一個可調教式氣道矯正板 (S-OAP) 完成。A 圖為患者 5 週齡時配發 S-OAP 當天的照片。B 圖為配戴 S-OAP 6 個月後，患兒已無須再因餵食及呼吸困難而使用 S-OAP。C 圖為治療前顎裂狀況的照片。D 圖為治療後口腔內的照片。所有照片均已獲得患兒家長的書面同意。

結論

氣道矯正板 (OAP) 對羅賓序列症患兒來說是一種安全有效的非手術性治療。顱顏齒槽矯正醫生在新生羅賓序列症患兒的跨學科管理團隊中發揮主導作用，這對 OAP 治療的成功至關重要。儘管有大量證據顯示其療效顯著，但 OAP 治療在世界各地仍不常見。這可能是由於 OAP 治療需要面對患兒的快速生長而進行繁瑣耗時的調整和重新製作矯正器。創新的可調教式氣道矯正板 S-OAP 方案或許能夠減輕顱顏齒槽矯正醫生在進行 OAP 治療的顧慮，並提醒我們這個非手術性顱顏正畸治療對患兒的幼年生長發育管理中的重要性。



撰文：樂然媽咪

大家好，我是樂然媽咪！

最初是在照結構的時候發現樂然有唇顎裂的，那一刻我被混亂的情緒淹沒。一方面，我深愛著這個小小的生命；另一方面，我卻不斷問自己：「我懷孕時做錯了什麼嗎？」；更多的是，腦袋一片空白，縱使有聽過，但從未想過會發生在自己小孩身上。深夜裡，我悄悄流淚，既為孩子的未來擔憂，也為那些我無法控制的遺傳因素感到無助。老公握著我的手堅定地說：「這是我們的孩子，我們會一起面對。」這句話成為我一直的支撐。

之後的孕期中，在醫生的建議下，我們開始了解唇顎裂。原來，每 600-800 名新生兒中就有一例。它是在懷孕早期面部結構融合不完全造成的，但大多數情況下並無明確原因。知道這些後，我逐漸放下了自責。我們加入了兔唇協會。在那裡，我們通過參加不同的工作坊，了解並學到了更多唇顎裂的資訊。我看到了許多有著相似經歷的孩子，他們活潑、聰明，有著燦爛的笑容。一位資深媽媽分享她女兒的照片——經過手術和治療後，幾乎看不出上唇的疤痕，更重要的是，孩子自信快樂。這些見證給了我們巨大的希望，令我們更努力準備及期待仔仔的出生。

2025 年 4 月，樂然終於出世了。當護士第一次把他抱到我面前時，我注意到他的上唇有個小小的缺口。那一刻，時間彷彿靜止了，我看著他想著「很高興我們終於見面了」，夢想了無數次的小生命，帶著這樣一道特別的印記來到我的世界。隨後，醫生告知我，經他們檢查後，樂然只有「單側唇裂」和「牙床骨裂」，並沒有裂顎。我的眼淚在那一刻，伴隨感恩的心落下了。

我深信，樂然是個來報恩的寶寶。我們一直幻想出世後的手忙腳亂、奔波勞碌並沒有發生，因為樂然在出世後第五天，便可以跟媽媽我一起出院了。出院後，我們立刻到協會找朱太進行非手術唇鼻矯形的教學。之後的 3 個月，樂然亦非常配合，沒有大吵大鬧，是個乖寶寶呢！

到樂然三個月大時，終於接受了唇部修復手術。把他送進手術室的那一刻，我的心揪成一團。但手術非常成功，當我看到他修復後的嘴唇時，淚水奪眶而出——不是悲傷，而是感激。感激現代醫學的進步，感激醫生的專業，感激我的孩子如此勇敢。我們知道唇裂的治療是一個漫長的過程，需要多專科團隊的合作。除了整形外科醫生，我們還需要與牙科、語言治療師、聽力專家和心理學家密切配合。定期的覆診檢查，成為我們生活的一部分。看到樂然一點點進步，所有的付出都變得值得。

樂然現在 8 個月了！隨著他的成長，我們遇到了各種挑戰。現在的難題是每天的按摩及戴鼻托，因為他開始會用不同動作表達出他的不適，所以我們唯有在他睡着時再進行。雖然困難，但我們知道不能放棄，特別是黃金階段的現在！

我們都明白未來仍有不同的後續治療，我們深信只要我們全家互相支持，每個難關都會過得到。如果你也正在這條路上，我想告訴你：你並不孤單。允許自己感受所有情緒——悲傷、恐懼、困惑，然後慢慢找到接納與力量。尋求支持，無論是專業醫療團隊還是協會社群。最重要的是，看見孩子本身，而不只是他的狀況。每個孩子都是完整的，都有自己獨特的光芒。這段日子令我們明白，樂然的唇裂不是缺陷，而是他獨特故事的一部分。它教會我們全家更深的同理心、耐心和韌性。唇顎裂只是孩子生命中的一個篇章，而不是整個故事。這個故事更多的是關於愛、勇氣和成長。我期待，未來樂然會自信、開朗的指著自己的疤痕說：「這是我勇敢的特別記號，並沒有什麼大不了！」而我們的旅程還在繼續，大家一起加油吧！



續會安排 / 入會費年費計算方法 / 會員福利

現行會員續會安排

現行會員的會籍由每年 4 月 1 日至翌年 3 月 31 日，年費每個家庭港幣 150 元，或可選擇繳交一次性**永久年費**港幣 1,200 元，以繼續享用本會的服務及福利，續會手續如下：

- 1) 透過FPS轉數快繳付會費，轉數快（識別碼 ID: 168934321）或 info@cleftlip.org.hk，請於付費後截圖並 whatsapp 至 9358 3367 給本會跟進。
- 2) 將年費存入本會恒生銀行戶口：208-009555-883，並在銀行存款入數紙正面寫上姓名及會員號碼，然後發送至 6347 1258 或郵寄至本會；或
- 3) 親自到本會辦理手續。

新會員入會費及年費計算方法

新會員需親自到本會辦理手續，入會費港幣 50 元（一次性收費），年費每個家庭港幣 100 元（每年 4 月 1 日至翌年 3 月 31 日），或永久年費港幣 800 元。新會員於每年 10 月 1 日後入會，會籍將在翌年 3 月 31 日屆滿，年費港幣 50 元；1 月 1 日至 3 月 31 日入會者，則豁免該年年費，但須繳交下年度年費。

會員福利

已繳交年費的會員可享以下福利：

- 可以得到在線支援、餵哺患兒訓練、患兒非手術性唇鼻矯形指導、新生患兒第一期治療及成人第二期手術諮詢服務。
- 可以免費參與協會舉辦的患兒照顧訓練班、各式手術預備工作坊、每月分享聚會、專題及醫學講座等；
- 可以得到患兒照顧心得和精明選擇治療服務資料，從而幫助你孩子輕鬆康復。
- 免費借用手托，可以優惠價格購買奶瓶及護理同用品；
- 可以在漫長療程中得到[伴你同行-同路人支援服務]。
- 以特惠收費參與鼻托跟進服務、駐會言語治療服務、兒童矯齒治療服務和青年矯齒治療資助計劃和慈善唇顎裂治療計劃；
- 參與本會活動享有半費資助；
- 收到定期通訊及協會通告；
- 有機會獲分配外間機構之優惠或其他福利（如主題樂園免費門票或其他團體演出之門票等）。

小心使用需要貼「打孔膠布」的長管鼻托！

多名家長告知協會，有個別醫院為家長提供下圖這款長管鼻托，供患兒在補唇手術後使用。由於這款長管鼻托必需要貼「打孔膠布」配戴，否則長管鼻托容易掉落。但使用「打孔膠布」又會引起其他問題，家長必須知道。

注意

由於患兒在補唇手術後鼻部會腫脹，患側鼻孔會縮細，甚或在鼻腔內會出現突起的增生組織，根本難以配戴這款長管並加厚的鼻托。如勉強配戴，會容易引致鼻腔內微絲血管破裂和流鼻血情況，如再加上鼻腔衛生欠佳，更會容易引起發炎。另，協會不時收到家長報告，患兒在配戴這款托時出現以下問題：

1. 家長發覺鼻托失蹤，以為孩子把鼻托吞下，於是帶他到急症室求助，幸好後來在家中尋回鼻托；
2. 打孔膠布鬆脫，鼻托掉入口中，並卡在咽喉，險致窒息。

所以請家長務必注意安全，因為萬一出事，後果非常嚴重！

這款鼻托存在危險，請注意！



硬質長管鼻托



長管鼻托需貼上
打孔膠布固定在面上

產前患兒餵哺訓練工作坊

兔唇裂顎患兒由於口鼻相通，容易出現哽噎及嘔奶等情況，所以餵哺比較困難。起初餵奶，對患兒和家長來說都需要學習和適應。

「產前患兒餵哺訓練工作坊」專為懷孕媽媽而設，由具有實際餵奶經驗的家長帶同6個月以下的患兒到中心親自教授，讓懷孕媽媽預先知道餵哺患兒的正確方法、竅門及注意事項，好讓她們在入院待產前已預先掌握餵哺患兒的技巧，不至於在患兒出生後手忙腳亂，避免因媽媽不懂餵哺而令患兒延遲獲准出院的情況。

預約參加「產前患兒餵哺訓練工作坊」請電 2794 1915 或 whatsapp 6347 1258。



懷孕媽媽的產前及產後支援

由於協會是本港唯一一個支援兔唇裂顎患者家庭的病人組織，而懷孕媽媽則分佈在港、九及新界不同的醫院分娩。同時，患兒出生後，家長就要自行在家照顧，她們面對外觀不正常，且餵哺困難，更要接受漫長治療的唇顎裂患兒，她們會感到十分徬徨、無助。

為使懷孕媽媽能及早得到支援，在她們產前首次接觸協會後，協會便會派出資深義工家長以「一名義工對一個家庭」的形式，為新家長提供全面的、全天候的幫助，資深義工家長的任務：

- 與新父母分享經驗、感受及面對療程的策略；
- 減低新父母的孤單、徬徨、困擾、沮喪和焦慮；
- 提高新父母照顧患兒的技巧以應對挑戰；
- 增加新父母對兔唇裂顎的認識以尋求合適的治療；及
- 鼓勵新父母協助患兒積極面對治療。

多年來，義工家長每天照顧患兒，她們是撫養唇顎裂孩子的真正專家。她們的經驗對新父母來說是非常有用和可貴，可使新家長在漫長治療路上感到無憂和安心。

查詢服務詳情，請電 2794 1915 或 whatsapp 6347 1258。



新生患兒唇鼻非手術性矯形指導

正確使用唇貼、鼻托或鼻鈎有助改善新生唇顎裂患兒的唇裂、牙床裂及鼻翼扁塌情況，使日後補唇手術更為暢順，手術後有更佳效果。這項服務專為初生唇顎裂患兒家長而設，由資深家長指導正確使用方法及注意事項，歡迎家長攜同新生患兒到協會學習，以掌握技巧，預約請電 2794 1915 或 whatsapp 6347 1258。

第二期兔唇裂顎治療諮詢服務

青年／成人兔唇裂顎患者如因唇顎裂缺陷而面對以下種種問題包括：中面塌陷、牙齒不能咬合、牙齒排列不整齊、上唇和鼻部外觀不正常……等而感到困擾，並希望得到第二期唇顎裂治療以改善牙齒咬合、唇鼻功能、外觀、發音、進食及社交，本會將盡力協助，為你提供第二期兔唇裂顎治療資訊、有關手術前預備、手術後護理詳情及跟進治療等，並協助轉介公營治療服務，讓你們能得到適當的醫治，完全康復。預約請電 2794 1915 或 whatsapp 6347 1258。

活動預告 (7月至12月)

- ◆ 部分活動額滿即止
- ◆ 協會可能因應情況，取消或延遲個別活動
- ◆ 如有任何查詢，請致電 2794 1915

新生患兒照顧訓練班

節數	內容
第一節	餵哺及哽噎 / 治療程序 / 非手術性矯形 / 社區醫療服務
第二節	補唇手術照顧 / 疤痕按摩 / 鼻托效用 / 半固體食物餵飼
第三節	補顎手術照顧 / 耳疾處理 / 牙齒護理 / 語言 / 患兒教養

(第117期第一至三節)

日期：5/6/26、12/6/26 及 14/8/26 (星期五)

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

(第118期第一至三節)

日期：11/9/26、18/9/26 及 6/11/26 (星期五)

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點：協會會址

對象：新生患兒家長

收費：會員免費



「牙床植骨手術前預備工作坊」

單側及雙側唇顎裂的患童需於9-12歲之間接受牙床植骨手術，以修補缺裂的牙床，讓恆齒的犬齒能長出。牙床植骨手術術前預備工作坊由資深主持講解，加上過來人（已接受手術的患童及家長）作分享，提點即將接受牙床植骨手術的患童及家長有關手術前的預備、術後情況、傷口護理、飲食及跟進治療等。將要接受上述手術的患童及家長不容錯過，為手術作好準備。協會將邀請過來人（已接受手術的患童及家長）分享，提點即將需要接受手術的患童及家長有關手術前的準備、術後情況、傷口護理、飲食及跟進治療等。

日期：27/11/26 (星期五)

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點：協會會址

對象：會員及家長

收費：會員免費

兒童矯齒期口腔衛生講座

兔唇裂顎兒童的牙齒排列不齊，增加清潔牙齒的難度，導致他們比一般兒童容易患上牙周病及蛀牙。在矯齒期間，牙箍令兒童更難清潔牙齒。為預防各種牙齒及口腔疾病，學懂正確的口腔衛生知識尤其重要。目的：讓參加者認識基本的口腔衛生知識，針對正在接受矯齒治療及換牙的兔唇裂顎兒童的情況，教導個人化的口腔清潔方法及提供預防口腔疾病的建議。亦藉此鼓勵各位兔唇裂顎的兒童及家長更積極地清潔口腔細菌，從而改善他們的口腔衛生情況，有助矯齒治療及保障牙齒健康。內容：蛀牙成因及預防方法、牙周病（牙齦炎）成因及預防方法、兔唇裂顎兒童進行矯齒時的正確牙齒清潔方法及有助改善口腔情況的飲食建議。

日期：11/7/25 (星期六)

時間：3:00 p.m. - 5:00 p.m.

地點：協會會址

導師：註冊牙齒衛生員黃寶玲小姐

對象：兒童矯齒治療計劃參加者及其父母或照顧者

收費：會員免費

「第二期唇鼻整形及正顎手術預備工作坊」

兔唇裂顎成年患者的明顯外觀差異（如鼻部扁塌、唇鼻歪斜、唇部不能閉合等）會使他們感到十分尷尬和難堪，亦容易被人歧視，他們需要接受唇鼻整形手術。瑪麗、廣華及屯門醫院的整形及整容外科部專門提供全程完整的唇顎裂治療，尤其是成年患者的第二期唇鼻整形手術，幫助他們消除面容差異，早日康復。

如患者還有上下牙齒『倒𦐇』問題，可以透過矯齒治療或正顎手術去改善。工作坊內容包括：社區治療服務介紹、術前準備、術後照顧…還有過來人的經驗分享，帮助大家揀選最合適的治療服務，術前準備得好些，術後護理得好些，從而順利復原。

日期：20/11/26 (星期五)

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點：協會會址

對象：青年患者及家長

收費：免費

「Oral Myofunctional Therapy 口腔肌肉功能運動」工作坊

嬰兒自出生起口部肌肉如：面頰肌肉、嘴唇及舌頭會隨年數漸長和進食經驗增加而持續發展。在進食發展過程中，幼兒的下顎骨、嘴唇及舌頭運用能力要不斷進步才能有效地咀嚼食物。隨著幼兒開始學習說話，口部肌肉的靈活度及協調亦是相當重要的。口肌發育不良除了影響咀嚼功能，更會嚴重影響語言發展，從而發音不清晰，有些情況較嚴重的孩子會因未能控制口肌協調能力以致口部未能合上，出現牙齒排列不整齊和擠迫，繼而影響面部和牙床骨發育，導致外觀明顯變化。

兔唇裂顎患童因顎骨生長會比較緩慢，因為在成長過程中接受過手術，部份口腔肌肉被破壞，所以口腔肌肉發展會較差。再者，他們顎骨上的疤痕組織沒有彈性而形成拉扯力，使上顎骨生長受阻礙，中面塌陷及上下牙齒『倒𦐇』，所以正確的口腔肌肉功能運動對於口腔面部發育是非常重要！經外國專家多重試驗，證明如患童有適當的口腔肌肉運動是可以幫助他們的顎骨生長，從而改善牙齒咬合，幫助進食，提升溝通能力和社交。

日期：4/7/26 (六)

時間：2:30-4:00 p.m. Level 1

日期：31/7/26 (五)

時間：6:00 - 7:00 p.m. Level 2

地點：銅鑼灣

對象：5對親子

收費：每節捐款 100 元，有扣稅收據

言語治療家長訓練班

由駐會言語治療師主講，指導家長如何協助幼兒「開啟言語之門」，指導家長在子女接受言語治療期間如何能在家裡有效地幫助他們練習，從而得到更佳效果；並且鼓勵家長與較年幼患兒的家長分享心得，以協助孩子開展言語。

日期：29/10/26 (星期四) 口肌訓練

26/11/26 (星期四) 發音訓練

17/12/26 (星期四) 啟發兒童溝通潛能

時間：4:00 p.m. - 6:00 p.m.

講者：駐會註冊言語治療師

對象：患兒家長

收費：會員免費

社區教育展覽招募義工

藉社區展覽能讓更多公眾人士了解唇顎裂患者的困難和需要、促進接納和關懷、減少歧視與及宣揚社會共融訊息。本年社區展覽即將舉行，現需大量義工協助當日活動，歡迎有興趣的會員及家長報名參加。詳情如下：

日期：8/11/26 (星期日)

時間：10:00 a.m. - 6:00 p.m.

地點：圍方商場 (暫定)

車公廟路18號 (港鐵大圍站上蓋)

義工人數：15-20人

義工職責：協助攤位遊戲及義賣、派發宣傳單張及解答諮詢等。

備註：當日參與之義工將獲發車資及午膳津貼

報名請電：2794 1915

義工服務：探訪長者之家

探訪活動旨在鼓勵會員關心他人，服務社會。在探訪活動中親子義工需負責部份籌備工作，以加強他們的參與。探訪親子義工會透過表演、遊戲，並送上小禮物、關懷和慰問，與長者們共度一個愉快的下午。

日期：10/10/26 (星期六)

時間：2:45p.m. - 3:45p.m.

地點：頤和園護老中心

九龍紅磡機利士北路 661-673 號 G/F-3/F

名額：12 人 (約 4 個家庭)

每月聚會

每月聚會讓家長們有機會暫時放下照顧患童的工作，在輕鬆愉快的環境下共聚，彼此交流，內容圍繞：患兒照顧、療程、手術、耳疾、語言、牙齒、入學、教養、建立自信、社會心理適應... 等等所有家長關注的話題，可以聽到過來人的經驗分享，亦可就自己的疑難請教資深家長。每月一次的聚會，不容錯過！

日期：25/7/26、8/8/26、12/9/26、3/10/26、

14/11/26、5/12/26 (星期六)

時間：3:00 p.m. - 5:00 p.m.

地點：協會會址

收費：會員免費

瑜珈班

瑜珈動作可促進血液循環，而瑜珈呼吸可減低二氧化碳含量，令身體更健康；瑜珈還可增加力量、強化肌肉、提昇專注力、增加柔韌度、改善姿勢及平衡力，幫助學員恢復體能，添加動力去應付日常工作及照顧家庭。

日期：2/7/26、9/7/26、16/7/26、23/7/26及30/7/26;
6/8/26、13/8/26、20/8/26及27/8/26;
3/9/26、10/9/26、17/9/26及24/9/26;
8/10/26、15/10/26、22/10/26及29/10/26;
5/11/26、12/11/26、19/11/26及26/11/26;
3/12/26、10/12/26、17/12/26。

時間：6:50 p.m. – 8:05 p.m. (星期四)

地點：協會會址

收費：會員每堂\$60，每季繳費

名額：8人

顱骶量子治療

顱骶治療師透過雙手去感應接受治療者的顱骶筋膜活動的特性，藉著平衡「顱骶筋膜系統」包括：腦膜、腦脊液、脊膜及覆蓋體內98%肢體肌腱和內臟之筋膜，從而啟動人體的自癒本能，達致復康自癒平衡的狀態。顱骶治療有助舒減壓力、改善睡眠、舒鬆筋膜、平衡情緒等。

日期：7/7/26、14/7/26、21/7/26及28/7/26;
4/8/26、11/8/26、18/8/26及25/8/26;
1/9/26、8/9/26、15/9/26、22/9/26及29/9/26;
13/10/26、20/10/26及27/10/26;
3/11/26、10/11/26、17/11/26及24/11/26;
1/12/26、8/12/26、15/12/26、29/12/26。

時間：10:30 a.m. – 12:30 p.m. (星期二)

地點：協會會址

治療師：資深顱骶量子治療師 黃詩華小姐

對象：協會會員和家長

收費：每小時\$100.-

大富翁夢想世界+海防博物館一日遊

“大富翁夢想世界”破天荒把大富翁先生的豪宅及城市開放給大家參觀，以桌上遊戲的經典元素如銀行、水務局、電燈公司、火車站、地契、機會卡等等，配合現代化的科技，立體地呈現在你的面前。

海防博物館

博物館為常設展覽及史蹟徑注入了更多多媒體元素，以新穎的演繹手法和主題形式，訴說抗戰歷史及香港海防故事。

日期：9/8/26 (星期日)

時間：10:15 a.m. – 18:00 p.m.

集合地點：港鐵九龍塘站D出口地面

對象：會員及家屬

午餐：海鮮午餐

名額：40人

收費：會員成人\$260.- (協會半費津貼)

會員小童(12歲以下)\$190.- (協會半費津貼)

非會員成人\$420.-、小童\$280.-

費用包括：1. 大富翁夢想世界、海防博物館入場券；

2. 海鮮午餐；

3. 旅遊巴來回九龍塘；

4. 團體保險。

第三十五屆會員大會暨聯歡聚餐

一年一度協會的大日子又來了，第三十五屆會員大會即將舉行！會員大會環節包括：與各會員分享過去一年協會的工作，兒童矯齒治療服務匯報，感謝各委員、義工及會員的協助，頒發「學業、才藝獎」，再加上會員及嘉賓表演助興，豐富晚宴和大抽獎等……。座位有限，報名從速！

日期：24/10/2026 (星期六)

時間：5:30 p.m. - 10:30 p.m.

地點：皇府婚宴專門店

觀塘開源道 79 號鱷魚恤中心 8 樓 (官塘港鐵站 C 出口)

對象：協會會員

收費：會員成人 (待定)、小童 (待定)

會員成人 \$250.00、小童 \$160.00 (協會半費津貼) 3 歲以下免費

非會員成人 \$460.00、小童 \$280.00

2026 年暑期親子實用工作坊

【芒果河粉手作體驗】

『芒果河粉』是一款極具代表性的新式港式甜品，以其清爽的口感和擬真的賣相深受歡迎。這道甜品的核心是椰汁條狀模仿「河粉」，最後配上鮮芒果肉與香濃的芒果漿。聽到都流哂口水

節數：1 堂 / 1.5 小時

日期：18/7/26 (星期六)

時間：3:00 p.m. - 4:30 p.m.

地點：協會會址

費用：會員每對親子 \$50.- (共 1 堂) (包材料費及借用工具)

【療癒之旅：浮游花燈座工作坊】

療癒的浮游花燈座工作坊，備齊多款永生花材、透明玻璃瓶與發光木座。導師現場教學，無需手作經驗，自製獨一無二恆存花燈禮物製作。

節數：1 堂 / 2 小時

日期：12/8/26 (星期三)

時間：3:00 p.m. - 5:00 p.m.

地點：協會會址

費用：會員每對親子 \$110.- (共 1 堂) (包材料費及借用工具)

兒童矯齒治療服務計劃

唇顎裂患兒雖然在出生的頭一年接受了第一期的唇、顎修補手術，但隨著他們的成長，面容會有變化。除了會出現第二期唇顎裂外貌問題外，患者更會有上顎發育不足和中面凹陷而形成上下牙齒倒及的情況，影響他們的外觀、進食、說話及自信。

早期矯齒（包括上牙槽擴張 expander 及前方牽引面弓 reserve headgear 療程等）能「及早」和「有效」改善唇顎裂患童的牙齒不咬合問題，收窄倒及程度，幫助他們進食和說話，改善他們的外觀，亦可能減低他們日後顎骨矯正手術的複雜程度。這早期矯齒療程早已在多國推行。



協會有幸得到矯齒科專科李焯傑醫生、李惠信醫生、徐詠琦醫生、林詩韻醫生及葉曉瀛醫生以慈善收費為唇顎裂孩子提供早期矯齒治療；我們更有幸得到周大福醫療基金、吳崇安先生慈善基金、中原精英會、何敏堅小姐和雷文先生的贊助，與及柴灣浸信會牙科診所提供牙科診症室，自 2019 年 1 月開始推行這項唇顎裂兒童矯齒治療計劃，基層家庭的患童更可獲得部份治療費用的津助。計劃成立至今已有百多名兒童會員接受這項矯齒治療，治療效果非常顯著。簡介會將講解如何參與治療計劃和申請資助辦法，並解說患童應如何配合及日後跟進詳情，家長萬勿錯過。

「兒童矯齒治療」簡介會

日期：16/10/26（五）、16/1/2027（五）

時間：7:00 p.m. – 9:00 p.m.

地點：協會會址

對象：協會會員及家長

收費：會員免費

「兒童矯齒」重聚日

日期：26/6/26（五）、15/1/2027（五）

時間：7:00 p.m. – 9:00 p.m.

地點：協會會址

內容：遞交資助單據、遊戲、小禮物、心聲分享

收費：免費

兒童矯齒前和後的比較

兒童 1



兒童 2



兒童 3



兒童 4



查詢及報名請電 2794 1915

青年矯齒治療資助計劃

第二階段的矯齒治療可以在顎骨發育完成前幫助唇顎裂青年進一步矯正他們的上下牙齒咬合問題，收窄牙齒倒及情況，減低他們顎骨矯正手術的複雜程度，輕微牙齒倒及者或可能不需要接受顎骨矯正手術。

協會有幸得到 UBS Optimus Foundation 的贊助，由 2021 年 1 月 1 日起推行唇顎裂青年矯齒治療資助計劃，資助協會的 13 歲及以上並來自基層家庭的唇顎裂青年接受私家矯齒治療，幫助他們輕鬆康復，亦減輕家長的部份負擔。

青年矯齒治療資助計劃目的：

- 1) 幫助有輕微牙齒倒及，但選擇不接受顎骨矯正手術的青年患者得到矯齒治療；
- 2) 使青年患者得到由豐富免唇裂顎矯齒經驗的私家醫生所提供的「以病人福祉為目標」的矯齒治療；及
- 3) 適時的矯齒治療可減低青年患者的牙齒倒及問題，改善他們的進食、說話和外觀，更重要是減低他們日後顎骨矯正手術的複雜程度，甚至可能避免他們對這項手術的需要，使他們能早日輕鬆康復。

簡介會將講解如何參與治療計劃、申請資助辦法、治療期間患者應如何配合及日後治療跟進等，有適齡子女的家長，不要錯過這難得的機會！

「青年矯齒治療計劃」簡介會

日期：9/10/26、22/1/2027（五）

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點：協會會址

「青年矯齒」重聚日

日期：20/6/26（五）、30/1/2027（五）

時間：11:30 a.m. - 12:45 p.m.

3:00 p.m. - 4:15 p.m.

地點：協會會址

內容：遞交資助單據、心聲分享

收費：免費



青年矯齒前和後的比較



This project is made possible by a generous donation of Kuenflower Management Inc. (in honour of Kwong Sik Kwan and Kwong Hui May Kuen) to the UBS Optimus Foundation.

查詢及報名請電 2794 1915

駐會言語治療計劃

唇、顎及牙齒都是語言、發音的重要器官，由於唇顎裂患兒的發音器官條件不足，所以大部份顎裂患者會有語音障礙包括：語音發展遲緩；上唇、上顎活動不佳，舌位和舌顎接觸異常，說話時呼吸容易產生不協調情況；顎咽閉合不全，以至鼻漏氣及鼻音過重；說話時，口腔肌肉不靈活，語音出現障礙；代償性不良語音習慣的情況。患兒在一歲裂顎修補後便開始牙牙學語，他們需於18個月接受言語評估，有問題的患兒更需儘快開始接受言語治療，否則在錯誤發音定形以後，治療時間要更長，矯正要更費力。過往部份患兒由於過了黃金時間後才獲言語治療，始終都不能完全改掉發音錯誤的習慣，影響了他們日後的學習、社交、工作……，所以「2至6歲言語治療的黃金時間」對唇顎裂患兒來說是非常重要的。然而，本港兒童對公營服務需求甚殷，以致輪候時間過長，而私營服務收費昂貴，並非一般家庭能負擔。協會有見及此，計劃設立「駐會言語治療服務」，希望幫助唇顎裂患兒在黃金學習時期矯正語言問題，使他們能儘早趕上適齡學習進度。

這項服務由協會津助，為會員提供較低於市面收費，並且針對唇顎裂言語問題的言語治療服務，有經濟困難的家庭還可以申請豁免或減收費用。服務詳情如下：

治療日期：七月份：2/7/26、9/7/6、16/7/26、23/7/26及30/7/26；

八月份：6/8/26、13/8/26、20/8/26及27/8/26；

九月份：3/9/26、10/9/26、17/9/26及24/9/26；

十月份：8/10/26、15/10/26、22/10/26及29/10/26；

十一月份：5/11/26、12/11/26、19/11/26及26/11/26；

十二月份：3/12/26、10/12/26及17/12/26

時間：2:00 p.m. - 6:00 p.m. (星期四)

對象：18個月以上協會會員

收費：個別\$300 / 45分鐘

兩人小組每位\$150 / 45分鐘

服務形式：1) 言語評估；及2) 言語治療

治療模式：視乎兒童的能力和需要，並由治療師決定。

言語治療師：新一頁學習及發展顧問之專業言語治療師

查詢及報名請電 2794 1915

註：為進一步減輕家長因子女需要接受言語治療而增加之財政負擔，由2018年6月1日起，吳崇安先生慈善基金為協會會員提供特別資助，讓唇顎裂患童得到全面及適切的治療，矯正言語問題。若家庭總收入符合政府統計處「家庭住戶每月入息中位數」的限額，可提交申請，詳情請向協會職員查詢。

協會增設 Pentax Nasometer II 鼻音測試服務

為提升駐會言語治療服務質素，協會特別訂購了 Pentax Nasometer II 鼻音測試機，並將於五月初開始供參與協會言語治療服務的小會員使用。

鼻音測試機主要用於鼻腔共鳴功能異常的測量與矯正、顎裂修復手術後的發音訓練，以及鼻構音功能障礙的矯治。通過對實時鼻音、電聲門圖信號進行基頻、諸波、FFT、LPC、語譜圖的檢測、處理，為鼻音障礙的診斷和康復、療效監控提供相關信息，主要功能包括：



查詢請電 2794 1915

- 實時鼻流量、口鼻分離功率譜、口鼻分離共振峰、口鼻分離語譜圖等測量：可開展鼻音功能亢進的檢測；
- 實時鼻音視聽反饋訓練；可開展鼻部能量控制的訓練、鼻 / 口腔共振峰訓練；
- 實時鼻音促進治療；可進行懸雍垂 (吊鐘) 訓練、鼻音輪替訓練；
- 喉位、鼻位聚焦訓練；
- 鼻音功能亢進訓練；
- 言語電聲門圖實時評估和康復訓練；可開展超音段音位升降調、重讀的言語電聲門圖發聲訓練；及
- 語音康復效果監控：採用實時鼻音多維建模和單一被試技術對鼻功能康復效果進行全程監控等。

跟進式鼻托服務

唇顎裂患兒鼻部扁塌，影響外觀，但鼻部矯形手術需在發育完成後（約18歲）進行才較為理想，而鼻托可在接受鼻部矯形手術前幫助患兒承托鼻翼，改善扁塌的情況。同時，鼻托亦有助於鼻部矯形手術後鞏固鼻形，防止鼻翼下塌。工作坊為患兒量度及配發大小適中的鼻托及講解使用方法，並跟進配戴進度。工作坊為不同年齡及有不同需要的患兒及患者提供以下各式鼻托：

「標準型鼻托」— 適合3個月以上已接受補唇手術的患兒配戴，「標準型鼻托」原身設有一塊小板，小板上有兩個圓孔以供穿上橡筋配戴如圖示，好處為：(1)無需用巨形膠布貼面固定鼻托，避免引起皮膚敏感；(2)方便配戴；及(3)不易遺失。



標準型鼻托
及配戴方法



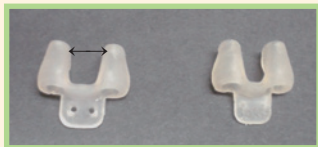
「單管鼻托」— 專為單側裂唇並經常流涕、鼻塞的患兒而設，以減少患兒配戴鼻托時的不適。



「隱形鼻托」— 專為已接受鼻部矯形手術的患者而設計，有助鞏固術後鼻形；假如鼻部矯形手術傷口癒合後鼻部出現輕微「回彈（下塌）」，只要患者願意在日常工作或上課時配戴，亦能改善偏歪鼻形，令鼻部看來較為對稱。



「加闊鼻橋鼻托」— 適合3個月以上已接受補唇手術，但因『兩個鼻孔距離較寬』而不能配戴標準型號鼻托的患兒使用，使他們也能夠在補唇手術後開始配戴鼻托，及早矯正鼻形。



加闊鼻橋鼻托（左）

-1 號「標準型鼻托」— 最新推出的-1號鼻托，為目前最細的鼻托尺碼，專為不全裂唇及鼻孔完整的初生患兒而設。



「跟進式鼻托服務」(不定期舉行)

日期：27/6/2026（星期六）

時間：2:00 p.m. - 3:15 p.m.

地點：協會會址

對象：唇顎裂患兒/成人患者

收費：鼻托【不論型號（加闊鼻橋鼻托除外）】
每個500元，會員可獲協會半費津助。

查詢及報名請電 2794 1915

0-3 個月初生期非手術性唇鼻矯形

唇顎裂患兒在0-3個月透過初生期非手術性矯形可把「唇裂」及「牙床裂」的縫隙收窄，並把「扁塌的鼻翼」塑出弧度，使補唇手術更為暢順及手術後上唇和鼻部更為對稱，減低患兒與一般小朋友外觀上的差距。此外，成人患者在鼻部整形手術後也可配戴矯形鼻鈎，有助固定術後鼻形。



初生期



初生期開始在協會指導下進行三個月「非手術性唇鼻矯形」



補唇手術前，唇部裂隙和鼻翼弧度已經有很大改善



BB在屯門醫院接受補唇手術後唇鼻對稱和漂亮



成人患者在鼻部整形手術後配戴鼻鈎，有助固定術後鼻形。

唇顎裂治療計劃



於2006年，醫管局削減醫療開支，接著歷史悠久的瑪嘉烈醫院整形外科部（自1975年開始提供唇顎裂治療服務）關閉。該院所有唇顎裂患者被轉到廣華醫院整形外科部繼續跟進，但該院的醫生人手完全沒有增加，導致病人的覆診期和手術期頗為延遲。其後，本會不斷收到前瑪嘉烈醫院整形外科部病人的求助個案。

除此，還有其他患者向協會求助，原因包括：公院治療輪候太久、某些公院的第二期治療不銜接以致使患者二十多歲仍未獲醫治、手術效果欠佳、一些成人患者錯過了年青時的治療等等。得不到治療，患者的外觀及功能未能改善，使他們感到困擾，亦影響他們的自信。

有鑑於大部份求助者均來自基層家庭，於是協會向幾位熱心的基督徒醫生求助，他們組成治療團隊，並於2012年與播道醫院（非牟利社區醫院）合作推出慈善唇顎裂治療計劃，為患者提供低於正價的適切治療，讓他們能夠儘快得到外觀及功能上的改善，幫助他們增加自信及融入社會。參加者須為香港兔唇裂顎協會會員，會籍兩年以上，排期公營治療服務三年以上而未獲治療，並符合家庭收入限額資格，便可以申請參與。由2019年起，浸會醫院亦透過企業社會責任項目撥款為參與本治療計劃在浸會醫院接受手術的患者提供部分醫院費用資助。有興趣參與這項計劃的會員或家長，必須親自或帶同子女到協會查詢，以了解參加辦法及細則。預約請致電本會 2794 1915。



【愛・延續唇顎裂治療基金】



【愛・延續唇顎裂治療基金】在慈善治療計劃推出的同年成立。這基金得以成立是由於當時一位家長的皮爾羅賓症兒子，兩次在某公院接受補顎手術失敗後向協會求助，協會接納這名患兒參與慈善治療計劃。其後，孩子在播道醫院成功完成補顎手術，家長非常感謝醫療團隊的幫助，她並把手術減費金額四萬元捐給協會，協會於是以這一筆款項成立【愛・延續唇顎裂治療基金】。

透過成立【愛・延續唇顎裂治療基金】，協會希望承傳播道醫院「香港兔唇與裂顎綜合醫療中心」基督徒醫生團隊對兔唇裂顎患者的關愛，讓這份「愛心」延續下去。歡迎各界人士捐款，幫助有經濟困難的唇顎裂患者改善外觀和功能，給他們燃點新希望！

基金由本會執行委員會審批，為合乎資格參與慈善治療計劃的綜援及基層家庭的患者提供資助。有經濟困難的家庭（包括：低收入及領取綜援的家庭）可在接受治療前提出申請。如欲查詢詳情，請與協會聯絡。

【愛・延續唇顎裂治療基金】收支紀錄（截至26年3月止）

	2025-12-31 承上結存	\$437,360.00
減去	2026-02-20 會員 #853 唇鼻+牙床值骨手術	-\$18,651.00
	2026-03-20 會員 #1027 唇鼻+牙床值骨手術	-\$20,000.00
	2026-03-20 會員 #1061 唇鼻+牙床值骨手術	-\$18,785.30
		-\$57,439.30
	2026-03-31 結餘	\$379,923.70
		=====

新生組



2026.3.6 新生組 116 期
第 1 節



2026.3.20 新生組
第 4 節



2026.4.11 新生組 116 期
第 2 節



2026.5.29 新生組 116 期
第 3 節

新生組



2026.3.20 新生組第四節



2026.2.28 顎骨手術分享會

手術預備工作坊



2026.4.17 牙床植骨分享會



餵奶工作坊



2026.3.19 餵奶工作坊



2026.5.16 餵奶工作坊



2026.3.21 鼻托工作坊



2026.5.2 鼻托工作坊

鼻托工作坊

專題講座



2026.2.7 徐詠錡醫生、余慧敏醫生及黃寶玲小姐主持口肌運動親子工作坊

專題講座



2026.5.15 患兒入學講座

兒童矯齒



2026.1.16 兒童矯齒簡介會



2026.4.10 兒童矯齒簡介會

兒童矯齒



2026.4.10 兒童矯齒簡介會



2026.2.6 青年矯齒簡介會



青年矯齒



2026.5.22 青年矯齒簡介會

青年矯齒



2026.5.22 青年矯齒簡介會



2026.3.19 言語治療

言語治療



2026.5.21 言語治療



2026.4.30 家長訓練（一）

家長訓練

家長訓練



2026.5.28 家長訓練（二）



2026.2.6 非手術性唇鼻矯形

非手術性唇鼻矯形



2026.4.1 非手術性唇鼻矯形



2026.5.6 非手術性唇鼻矯形

義工服務



2026.1.17 協會義工協助
關心您的心賣旗

伴你同行會議



伴你同行會議



顱骶量子



2026.3.17 顱骶量子治療

疤痕按摩



2026.3.21 按摩工作坊



2026.5.2 按摩工作坊

瑜珈班



瑜珈班

生命教育



2026.2.27 生命教育 – 保良局田家炳小學



2026.4.24 生命教育 – 保良局田家炳小學



2026.5.4 生命教育 – 官塘官立中學

戶外活動



2026.2.1 親親小白兔農莊



2026.4.19 大棠有機生態園休閒樂



由吳太贊助的母親節饗宴

鳴謝捐款 - 定額捐款 (2026 年 1 月至 6 月)

呂志強先生 / 吳秀萍女士	\$250
黃玉嬌女士	\$300
楊淑嫻女士	\$300
張潭娟女士	\$600
何泳霖同學	\$300
李卓謙同學	\$600
Miss Leung Ching Yee	\$300

Mr. Szeto Wai Man	\$600
陳國怡小姐	\$600
Mr. Wong Chun Hung/Ms. Wong Lap Kwan	\$600
張詩婷小姐	\$600
Mr. / Ms. Law Ka Yan	\$1,200
Ms. Liu Lai Yin	\$1,800

鳴謝捐款 (2026 年 1 月至 6 月)

篇幅有限，未能盡錄，如有遺留，懇請見諒！

2026 年 1 月

Mr. Yeung Chin Kiu	\$400
Ms. Choy Ching Man	\$100
Ms. Sin Yin Ling	\$520
Ms. Mak Oi Lun Karen	\$2,750
饒尚書先生	\$300
Mr. Law Man Chung	\$200
廖錦輝女士	\$300
Cedar Construction Co., Ltd	\$1,500
陳茵悠女士	\$100
王芷婷女士	\$10
張柏熙先生	\$1,000
無名氏	\$410
Mrs. Chu Yuen Shuk Yee Joanna	\$4,540
Ms. Tang, Valerie Wai Yee	\$500
Ms. Grace	\$500
Top Fit Company Limited	\$500
趙凱寧女士	\$100
無名氏	\$40
Mr. Chen Xiaodong	\$500
Mr. David, Gregory Ralph	\$500
Ms. Lau Ching Yi Tansy	\$500
Mr. Loh Chung Muk Walter	\$500
Mr. Chan Chi Kwong	\$500

Mr. Wong Siu On Author	\$500
Mr. Fok Kin Ning Canning	\$500
Mr. Leung, Justin Paul	\$500
Mr. Hung Kin Sang Raymond	\$500
Mr. Woo Ka Chung Dawson	\$500
Mr. Punjabi, Roneel	\$500
湯氏理論講座 - 學生捐款	
Connie Au	\$100
Au Ho Yin	\$100
Chan Chi Wah	\$100
Chan Hau Yee Eddy	\$100
Janice Chan	\$100
Chan Kin Fa	\$100
Chan Man Fai	\$100
Chan Mei Ling	\$100
Montina Chan	\$100
Chan Pik yee	\$100
Chan Po Chi	\$100
Chan Sumhing	\$100
Chan Tim Wang	\$100
Chan Ying Hong	\$100
Chang Shu Wun	\$100
Chen Guan Jun	\$100
Klement Cheung	\$100

鳴謝捐款 (2026 年 1 月至 6 月)

Cheung Yik Pang Francis	\$100
Chiu Wai Lin	\$100
Choi Cheng Fung	\$100
Eliza Choi	\$100
Choi Yu Fun	\$100
Chow Po Ling	\$100
Chow Suo Chen	\$100
Chui Wai Him	\$100
Chun Kit Li	\$100
Eunice Lee	\$100
Fok Yuk Hing	\$100
Fong Kwok Fai Danny	\$100
Fung Kwok San	\$100
Ho Lai Yee	\$100
Ho Nga Lai	\$100
Ho Shuet Ying	\$100
Leung Hok Man	\$100
Rosalia Hui	\$100
IP Chu Hei Xavier	\$100
Ip Oi Wa Wendy	\$100
Joe Kwong	\$100
Lai Sau Lan	\$100
Connie Lam	\$100
Lam Wan Ha Norelle	\$100
Lam Yiu Fai	\$100
Lam Yun Yee	\$100
Lau King Tung Alex	\$100
Lau Yin Fan Dever	\$100
Law Yuet Chan Heidi	\$100
Lee Chau wan	\$100
Joseph Lee	\$100
Lee Po Hing , Pauline	\$100
Lee Shuk wai	\$100
Lee Wai Hong	\$100
Lee Yee Ni	\$100
Lee Yuk Hing	\$100
Leung Kam Fung	\$100
Leung Kei Hoi	\$100

Leung Kit Ying	\$100
Leung Mei Yuk	\$100
Leung Yim Sheung	\$100
Li Kwok Ming philip	\$100
Patrick Li	\$100
Lim Kuen Jane	\$100
Liu Woon Ming	\$100
Lo Chi Wah	\$100
Lo Fung Ngan	\$100
Lo Ming Pui	\$100
Lui Mei Chun	\$100
Bonnie Mak	\$100
Mak Yiu Kwan	\$100
Alvin Ng	\$100
Gary Ng	\$100
George Ng	\$100
Ng Hiu Tung	\$100
Jack Ng	\$100
Jeanne Ng	\$100
Joyce Ng	\$100
Ng Tsz Hang	\$100
Ng Wai Leung	\$100
Shing Kwai Kei	\$100
Siu Ng Tai	\$100
Flora Sum	\$100
Sze A Chi	\$100
Tong Sai Kuen	\$100
Tong Yeuk Chi	\$100
Tsak Miu Yee	\$100
Tse Sau Wai	\$100
Tse Siu Wah	\$100
Tuen Kin Wa	\$100
Tung King Sze	\$100
Brenda Wong	\$100
Wong Kam Kuk	\$100
Wong Mei Wan Amy	\$100
Wong Tin Sik	\$100
Vicki Wong	\$100

鳴謝捐款 (2026 年 1 月至 6 月)

Wong Yuen	\$100
Woo Pik Kam	\$100
Wu Hang Lin Grace	\$100
Yan Yuk wah	\$100
Yeung Wai Man	\$100
Vicky Yim	\$100
Yip Oy	\$100
Yip Wai Kit	\$100
徐子明	\$100
黃新	\$100
黃漢傑	\$100
楊玉琴	\$100
蘇章華	\$100

2026 年 2 月

Mr. Chiu Wai Him	\$1,500
Ms. Choy Ching Man	\$100
饒尚書先生	\$300
T. K. Lo & Company	\$1,000
張堤女士	\$2,000
李錦恩小姐	\$1,000
莫嬋華女士	\$500
梁天超先生	\$100
葉恩賜女士	\$169
Chow Yan Ching	\$13,000
陳治同先生	\$500
Mr. Yeung Chin Kiu	\$400
黃文達先生	\$500
李志強先生	\$500
陳偉文先生	\$1,500
Mr. Luo, Yunhan	\$500
Ms. Chan Kwai Ying	\$500
Mr. Yu Minjie	\$500
Mr. Chiang Tung Keung	\$500
Mr. Niem Bei Fong, Peter	\$500
Mr. Lee Bing Fai, Stephen	\$500
Mr. Chen, Jianwen	\$500
Mr. Lam Lo	\$500

Ms. Lam Kwan	\$500
Mr. Chan Hoi Sun	\$500
Mr. Chau, Stephen	\$500
湯氏理論講座 - 學生捐款	
Chan Sum Hing	\$200
Dai Tin Chi	\$200
Ng Miu Hing	\$200
Chan Montina	\$200
Kan Wan Fai	\$200
Ng Chi Kin Kirby	\$200
Lo Sing Wun	\$200
Kang Weekyo	\$200
Choi Yu Fun	\$200
Chan Chi Wah	\$200
Fok Yuk Hing	\$200
Pong Wai Hing	\$200
Lo Ming Pui	\$200
Mak Yuen yin	\$200
Lui Mei Chun	\$200
Lau King Tung Alex	\$200
Lau Sau Yi	\$200
Lee Po Hing Pauline	\$200
Yeung yuk Kam Denise	\$200
Kwong Cheung Tak Joe	\$200
Chiu Wai Lin	\$200
Law Yuet Chan Heidi	\$200
Lee King Fong	\$200
Wong Hon Kit	\$200
Tong Pui Wah	\$200
Tsang Shuk Man	\$200
Wan Hoi Chau Terry	\$200
Wong Sun	\$200
Williams Au Chui Man Connie	\$200
Cheuk Sze Wing	\$200
Lam Man Shan Patti	\$200
Fung Kwok San Rondy	\$200
Chan Ling Chiu	\$200
Ho Nga Lai	\$200

鳴謝捐款 (2026 年 1 月至 6 月)

Chow Suo Chen	\$200
Leung Mei Yuk	\$200
Mak Yiu Kwan	\$200
Wing Mei Wan Amy	\$200
Yim Vicky	\$200
Ng Wai Leung	\$200
Lee Sze Man	\$200
Isabel Tsui	\$200
Wong Kai Kwong	\$200
Chan Po Chi	\$200
Chang Shu Wun	\$200
Cu Lai Ying Maggie	\$200
Ip Oi Wa Wendy	\$200
Wong Kam Kuk	\$200
Ng Siu Hung	\$200
Wong Yue Cheong	\$200
Lam Yiu Fai	\$200
Lee Shuk Wai	\$200
Tong Kam Wa	\$200
Lee Chun Ying	\$200
Lau Yin Fan Dever	\$200
Chan Shun Man	\$200
Lam Yuk Kuen	\$200
So Cheung Wah Simon	\$200
Leung Kam Fung	\$200
Wong Lai King	\$200
Ngan Pui Lai	\$200
Leung Kei Hoi	\$200
Hui Shuk Fong Rosalia	\$200
Lam Lai Hung Connie	\$200
Chan Tim Wang	\$200
Ng Hoi Wing	\$200
Ho Lai Ching	\$200
Tse Sau Wai	\$200
Ng Kim Fung	\$200
Shing Kwai Kei	\$200
Ng Tsz Hang	\$200
Lee Yuk Hing	\$200

Li Kwok Ming	\$200
Ho Yiu Chung	\$200
Tuen Kin Wa	\$200
Chen Guan Jun	\$200
Choi Cheng Fung	\$200
Lee Yee Ni	\$200
Li Wing Hong	\$200
Wong Wai Kei Vicki	\$200
Choi Eliza	\$200
Cheung Yik Pang Francis	\$200
Cheung Klement	\$200
Tsak Miu Yee	\$200
Wong Tin Sik	\$200
Chui Wai Him	\$200
Chan Kin Fa	\$200
Ho Shuet Ying	\$200
Yeung Wai Man	\$200
Ng Chun Kit Kenneth	\$200
Leung Yim Sheung	\$200
Tong Yeuk Chi	\$200
Ng Cheong Tai	\$200
Chan Janice	\$200
Au-Yeung Kiu Chun Ambrose	\$200
Cheung Kam Hung	\$200
Yip Oy	\$200
Chan Ying Hong	\$200
Lam Yun Yee	\$200
Yiu Ka Kit	\$200
Au Ho Yin	\$200
Lai Sau Lan	\$200
Ng Jeanne	\$200
Lee Maggie	\$200
Lee Chi Wah	\$200
Lim Kuen Jane	\$200
Chan Pik Yee	\$200
Chong Kennis	\$200
Lo Chi Wah	\$200
Ma Xiaoxue	\$200

鳴謝捐款 (2026 年 1 月至 6 月)

Fung Chi Pui Nelson	\$200
Sze A Chi	\$200
Tung King Sze Emily	\$200
Chow Po Ling	\$200
Tong Sai Kuen	\$200
Fung Wai Cheung	\$200
Tse Siu Wah Edmund	\$200
Fon Kwong Chi	\$200
IP Chu Hei Xavier	\$200
Lee Wai Hong	\$200
Leung Hok Man	\$200
Yip Wai Kit	\$200
Lo Fung Ngan Ada	\$200
Wilson Tse	\$200
Lee Chau Wan	\$200
Lai Kwan Lai	\$200
Wong Sau Lat	\$200
Ng Hoi Wing	\$200
Ho Lai Ching	\$200
Fong Kwok Fai Danny	\$200
Tong Kin Ho	\$500
Lui Chun Kuen	\$500
Ng Suet Wai	\$500
Cheung Kam	\$500
Wong Cheuk Bun	\$500
Ip Wing Sang	\$500
Soetjipto JOEWONO	\$500
Chan Lai Mei	\$500
Hau Wing Kwan Christina	\$500
Fornia Au Yeung	\$500
Cheung Kong Hung	\$500
Wai Ming Hei	\$500
Hon Yin Antonio	\$500
Kwok Pun Edmond	\$500
Ng Wai Lim	\$500
Yan Suk Fun	\$500
Ng Wai Hung	\$500
To Chu Fung	\$500

To Wai Leung	\$500
Chiu Kit Wai	\$500
Lau Yuk Hing, Maria	\$500
Lung Sau Wah	\$500
Lee Wing Chi	\$500
Ng Po Ngan Polly	\$500
Lee Wai Mun, Wyman	\$500
Tsang Yuet Yan Yvonne	\$500
Chan Lau Fan Fanny	\$500
Yan Kwok Wing	\$500
Chau Ting Lai	\$500
Lam Kwan Yui	\$500
Chan Ka Man	\$500
Chan Yee Man Virginia	\$500
Chan Wing Yu Peggy	\$500
Pat Hoi Luen Helen	\$500
Poon Siu Ma Agnes	\$500
Anderson Lam	\$200
Chen Guan Jun	\$200
Mak Yiu Kwan	\$200
Chan Ka Man	\$200
Lee Yee Wi	\$100
Lee Sze Ka	\$100
Lo Shuk Fan	\$100
Yim Frandy Yu Ko	\$100
Ng Hiu Tung	\$100
Choi Ceng Fund	\$100
Chen Dien Leung Peter	\$100
Mak Chun Kit	\$300
Mak Wai Shan	\$300
蔣玉冰	\$500
翁楚華	\$500
陳麗美	\$1,000
Lau Josephine	\$200
Ng Chun Kit Kenneth	\$200
Pang Danny	\$200
Lam Yuk Kuen	\$200
Chan Shun Man	\$200

鳴謝捐款 (2026 年 1 月至 6 月)

Ngan Pui Lai, Sandy	\$200
Sin Shuk Yee	\$4,380

2026 年 3 月

張玉芬女士	\$1,000
Mr. Yeung Chin Kiu	\$320
饒尚書先生	\$300
Ms. Chung Yim Yi	\$500
Ms. Chan Lai Yin Ophelia	\$10,000
Patrick Wong Jr Memorial Foundation Limited	\$2,500
吳崇安先生慈善基金	\$11,330
蔡美卿女士	\$1,200
Ms. Tang Sau Lan	\$200
林詩韻女士	\$500
劉財興先生	\$200
Ms. Kwok Yin Ping	\$500
Ms. Chan So Heung	\$8,000
李然新	\$500
Adbrownies Group	\$1,000
Ms Wong Hoi Wan	\$3,000
李玉鳳女士	\$500
湯氏理論講座 - 學生捐款	
Au Yeung Lai Yee	\$100
Chan Chi Wah	\$100
Chan Ling Chiu	\$100
Chan Mei Chi	\$100
Chan Po Chi	\$100
Chan Sum Hing	\$100
Chan Tim Wang	\$100
Chan Ying Hong	\$100
Cheuk Sze Wing	\$100
Cheung Kam	\$100
Cheung Kwok On Klement	\$100
Chiu Wai Him	\$100
Choi Yu Fun	\$100
Chow Suo Chen	\$100
Dai Tin Chi	\$100
Fok Yuk Hing	\$100

Fon Kwong Chi	\$100
Fung Wai Cheung	\$100
Ho Nga Lai	\$100
Kang Wai Kiu	\$100
Lai Sau Lan	\$100
Lam Yiu Fai	\$100
Lau Sau Yi	\$100
Lau Yin Fan Dever	\$100
Law Yuet Chan Heidi	\$100
Lee Chun Ying	\$100
Lee King Fong	\$100
Lee Wai Hong	\$100
Lee Yuk Hing	\$100
Leung Kam Fung	\$100
Leung Kei Hoi	\$100
Li Wing Hong	\$100
Lo Ming Pui	\$100
Lo Sing Wun	\$100
Mak Yuen Yin	\$100
Fung Chi Pui Nelson	\$100
Ng Cheong Tai	\$100
Ng Siu Hung	\$100
Ng Siu Yan	\$100
Poonn Siu Man Agnes	\$100
Poon Siu Wah	\$100
Tang Kwok Pun Edmond	\$100
To Chu Fung	\$100
Tong Kin Ho	\$100
Tsang Shuk Man	\$100
Tse Sau Wai	\$100
Wan Hoi Chau Terry	\$100
Wong Hon Kit	\$100
Wong Tin Sik	\$100
Wong Wai Kei	\$100
Woo Pik Kam	\$100
Yim Wai Ling	\$100

鳴謝捐款 (2026 年 1 月至 6 月)

2026 年 4 月

馮世民先生	\$500
Ms. Wong Po Chu & Annike Rkina	\$1,000
Mr. Law Man Chung	\$200
Mr. Yeung Chin Kiu	\$300
饒尚書先生	\$300
Mr Chan Ka Hei	\$500
葉恩賜女士	\$169
Ms. Kwok Hau Yi	\$200
Mr. Li Chiu Kit	\$200
Ms. Tam Wing Yi	\$100
林國雄博士	\$500
鄭麗甜小姐	\$1,000
林思儀女士	\$11,116
楊姣儀同學	\$200
潘暄瞳同學	\$200
周誠美同學	\$200
朱寶妍同學	\$200
劉志威先生	\$300
Mr. Mo Chun Man	\$50
Mr. Robert Young	\$500
李錦恩小姐	\$1,000
港九藥房總商會有限公司	\$47,400
葉恩賜女士	\$169
萬德至善社有限公司	\$5,000

2026 年 5 月

Mr. Yeung Chin Kiu	\$300
Ms. Choy Ching Man	\$100
饒尚書先生	\$300
勞淑馨女士	\$1,000
Ms. Ng Jenny Wai Wa	\$300
Ms. Cheung Wan Ying	\$444
余倩林同學	\$100
曾治澄同學	\$200
Ms. Tsak Miu Yee Anatasia	\$500
陳國華先生	\$400
陳國華先生	\$1,600

Ms. Kwok Yin Ping	\$1,000
Ms. Lau Seut Ying	\$500
Ms. Ng Po Ngan Polly	\$1,000
Ms. Ho Wai Man	\$500
港九藥房總商會有限公司	\$43,200
陳寶紅小姐	\$108
趙凱寧小姐	\$108
Ms. Yip Fun Wai	\$222
Ms. Cheung Wan Ying	\$444
Mr. Tang Ka Hung Michael	\$200
陳頌恩女士	\$100
Mr. Ho Yiu Ting	\$200
Ms. Chan Siu Li Dede	\$500
吳崇安先生慈善基金	\$9,303
曾紀瑜小姐	\$300
無名氏	\$2,060
姚恩榮先生	\$70
湯氏理論講座 - 學生捐款	
Au Ho Yin	\$200
Chan Hau Yee Eddy	\$200
Chan Lai Mei	\$200
Chan Lau Fan Fanny	\$200
Chan Sze Kin	\$200
Chan Wing Yu Peggy	\$200
Cheung Yik Pang Francis	\$200
Chiu Wai Lin Ivy	\$200
Choi Pui Ling Eliza	\$200
Chong Kam Yung	\$200
Chow Po Ling	\$200
Cu Lai Ying	\$200
Fan Wing Yan Fanny	\$200
Fung Kwok San	\$200
Ho Hon Yin Antonio	\$200
Ho Kit Wai	\$200
Ho Yiu Chung	\$200
Hui Shuk Fong Rosalia	\$200
Ip Oi Wa	\$200
Ip Wing Sang	\$200

鳴謝捐款 (2026 年 1 月至 6 月)

Lam Hing Hung	\$200
Lam Yuk Kuen	\$200
Lam Yun Yee	\$200
Lau King Tung Alex	\$200
Lau Kwan Lai	\$200
Lee Kin Keung Jonathan	\$200
Lee Po Hing	\$200
Lee Shuk Wai	\$200
Lee Wing Chi	\$200
Lim Kuen Jane	\$200
Liu Woon Ming	\$200
Lo Fung Ngan Ada	\$200
Lui Chun Kuen	\$200
Lui Mei Chun	\$200
Lung Sau Wah	\$200
Ma Xiao Xue	\$200
Mo Wing Yan	\$200
Ng Chun Kit Kenneth	\$200
Ng Hoi Wing	\$200
Ng Miu Hing	\$200
Ng Wai Hung	\$200
Ng Wai Lim	\$200
Ngan Pui Lai	\$200
Pong Wai Hing	\$200
Shing Kwai Kei	\$200
Tong Kam Wa	\$200
Tong Yeuk Chi	\$200
Tsang Yuet Yan Yvonne	\$200
Tse Siu Wah	\$200
Tung King Sze Emily	\$200
Wai Ming Hei	\$200
Williams Au Chui Man Connie	\$200
Wong Kam Kuk	\$200
Wong Yue Cheong	\$200
Yeung Chun Lam	\$200
Yip Oi Ying	\$200
Yiu Ka Kit	\$200
Au Yeung Lai Yee	\$200

Chan Po Chi	\$200
Chan Sum Hing	\$200
Chan Ying Hong Edmund	\$200
Dai Tin Chi	\$200
Lee Yuk Hing	\$200
Leung Kam Fung	\$200
Tsang Shuk Man	\$200
Wong Hon Kit	\$200
Ma Hok Keung	\$300
Wong Kwok Keung	\$300
Wong Kwok Leung Frederick	\$300
Ng Wai Yee	\$300
Lui Mei Wai	\$300
Lam Kwai Yung	\$300
Lo Ka Kit	\$300
Law Fung Ying	\$150

2026 年 6 月

Mr. Yeung Chin Kiu	\$300
饒尚書先生	\$300
余倩林同學	\$100
Ms. Leung Pui Yu	\$1,000
江衛珊	\$130
Mr. Lee Yat Hing	\$2,000
Ms. Cheng Wai Sze	\$300
Ms. Wong Hui Yi	\$1,000
Noble Apex Wealth Limited	\$2,000
Mr. Duncan Wong	\$2,000
Ms. So Jacqueline	\$200
Wang Fook Realty Company Limited	\$400
Mr. Ho Wai Fan	\$388
湯氏理論講座 - 學生捐款	
Lo Ming Pui	\$500
Chung Joanne	\$300
郭鈺標	\$300
簡雲輝	\$300
Wong Wilson	\$300

** 排名不分先後 **

鳴謝：參與個人 / 機構義工服務 (2026 年 1 月至 6 月)

篇幅有限，未能盡錄，如有遺留，懇請見諒！

潘克勤先生	葉梓峰家庭	蔡全卿女士
朱嘉樂先生	廖柏謙家長	吳煒均先生
謝栢龍先生	陳思宇家庭	馬万森家長
關王瑞芬女士	陳芊宇同學	吳衍霏家長
李穎思小姐	陳悅迎家庭	黃睿翔家長
董恩琪女士	Doris Chan	林樂然家庭
黃林文珊女士	Jim Chan	馮子彥家庭
陳魏餘暉女士	譚楚桐同學及家庭	杜喜朗同學
麥梁美玉女士	譚楚翹家庭	植華熹家長
周國基先生	天鑄義工隊	陳陳珮珊女士
潘家豪先生	龍麗嫦家庭	陳爾正家庭
陳李惠玲女士	郭兆全先生	陳穎禧同學
歐俊明先生	Ms. Fanny	周卓謙家庭
吳柱淦先生	Mr. Derek	周浩雲同學
楊光輝先生	Ms. Grace Ng	陳宏杰家長
連素娟女士	Ms. Skiva Chan	張雅善家長
伍英漢先生	陳沅杰家長	張柏熙家長
余屈桂霞女士	吳煒均先生	陳忻照家長
曹月琴女士 (莊洧鈴家長)	何詩祐先生	黃綽熙家長
何定國先生	謝舜絃小姐	劉財興先生
岑周玉英女士	秦蔚瑩家長	
鄭依玲女士 (鄭為姑組)	葉開先生	

** 排名不分先後 **

手托借用服務

協會備有大、小兩款尺碼之手托，供家長在患兒手術前開始借用。家長使用完畢，請儘快交回協會。為免借用人遺失或延遲交還手托，影響手托存量及借用服務，由即日起，協會將向借用人徵收每對手托按金港幣 150 元正。按金將於手托交還日即時退回，或收到以郵寄方式交還手托後，兩個星期內存入指定銀行賬戶。不便之處，懇請見諒！





代購護理產品



項 目	產 品 名 稱	售 價	
		會員	非會員
1	【Pigeon】P 型 8 安士奶瓶 + 2 個奶咀及 2 個節流器	\$52 / 個	\$60 / 個
2	【Pigeon】P 型奶咀 + 節流器	\$18 / 個	\$22 / 個
3	【Pigeon】4 安士軟管奶瓶 + 奶咀及奶咀接駁器	\$32 / 個	\$38 / 個
4	【Pigeon】軟管奶咀	\$12 / 個	\$15 / 個
5	【Mepiform】超薄疤痕護理貼 4cm x 30cm (一盒 5 片)	\$155 / 片	\$180 / 片
6	【3M】免縫傷口膠布 12mm x 100mm (一包 6 片)	\$32 / 包	\$34 / 包
7	【Duo Derm】超薄膠貼 (豬油膏膠布) 4" x 4" (一盒 10 片)	\$25 / 片	\$30 / 片
8	【Young Living】增強型複方植物油 236ml	\$305 / 支	限會員購買
9	【Lelan Vital】薔薇果油	\$155 / 支	\$178 / 支

註：

- ※ 護理產品價目若因來貨價格上漲而稍作調整，恕不另行通知。
- ※ 護理產品存貨偶爾會有不足情況，家長購買前請先致電 2794 1915 向協會查詢。
- ※ 如有商號欲為協會會員提供絕不取巧的貨品或服務優惠，歡迎致電 2794 1915 與職員洽談。





香港兔唇裂顎協會

Hong Kong Association for Cleft Lip and Palate

地址：九龍橫頭磡邨宏偉樓地下 11-12 號
電話：2794 1915 / 2338 7901 傳真：2338 7924
手提：6347 1258
電郵：info@cleftlip.org.hk 網址：www.cleftlip.org.hk
Facebook：https://www.facebook.com/cleftlipkhk



簡便捐款方法支持協會服務：

1) 7-11 捐款

到 7-11 捐款支持協會，方便又簡單！

大家現在可透過全港 **7-ELEVEN** 以現金捐款予香港兔唇裂顎協會，最低捐款額為港幣一百元，收銀員於完成交易後會發出交易紀錄給捐款者（好像一般的購物單據）。請將交易紀錄按以下 ※ 提示交回協會，我們便會發出正式收據給大家作扣稅之用。提提大家記緊要攜帶協會的條碼 (Barcode) 到 **7-ELEVEN** 才能進行捐款啊！



2) Payme

閣下可掃描右邊的二維碼，將捐款存入本會匯豐銀行戶口 168-430387-001。



3) FPS 轉數快

轉數快識別碼 ID：168934321
或電郵：info@cleftlip.org.hk

※ 如 閣下需要捐款收據，請把捐款交易紀錄或捐款截圖（需顯示捐款日期和金額）及個人聯絡資料透過 whatsapp 發送至協會的捐款電話 9358 3367。

更改地址 / 電話通知：

如 閣下的通訊資料有所更改，煩請填妥下列表格，寄回或傳真至本會以進行更新，好讓我們能與您保持聯繫。
致：香港兔唇裂顎協會（傳真：2338 7924 / 地址：九龍橫頭磡邨宏偉樓地下 11-12 號）

會員姓名：_____（編號：_____）家長姓名：_____

電話：（住宅）_____（手機）_____（辦公室）_____

通訊地址：_____

電郵地址：_____ 新資料生效日期：_____

※ 如 閣下不欲接收本會訊息，請註明並傳真或郵寄回協會。

本人 需要 / 不需要 協會訊息。（請刪去不適用者）